

Edukason familiar na Guiné-Bissau: Um kaminhu pa sosedadi kuna rispita mindjer

Pansau Tamba*

ORCID iD 0000-0002-5996-4002

Solange Cunhi Indi**

ORCID iD 0000-0001-7856-8745

Resmu (guineense): edukason i fundamental pa kirsimentu di un ser humanu na tudu sintidu. I pudi sedu na: saudi, ekonomia ô na djiresa. Edukason ta dadu purmeru pa familia, kila ta mostranu klaru kuma família i raiz di sosedadi. Na kontestu di Guiné-Bissau, edukason familiar ta kiria ba pekaduris ku forti valoris di solidariedadi entri elis. Mas, odja ku purtuguisis nvadi Guiné-Bissau, manga di valoris mudadu. El ku manda objetivu de tarbadju ipa provoka um reflekson na sintidu di resgata um edukasson familiar kuna fasinu kiria un sosieadi kuna rispita mindjer. Texto xta divididu na dus partis. Na purmeru parti i fasidu komparason entri keku guineensis ta ntindi pa família i kasamentu artis di chegada di purtuguisis na Guiné-Bissau i keku europeus ta ntindi pa kasamentu i família. Na segunda parti i diskutidu sobri dominason di omis pa mindjer, suma un kussa ku tene raiz na propi familia. Tarbadju baziadu na leitura di obras di edukason ku di kolonialismo europeu. Ruzultadu ta mostra kuma kolonizason purtuguis i puntu ku muda manga di kusas di bon ku ten ba entri guineensis, entri es kusas bons, i sta valoris, ntindimentu di keku familia i keku kasamentu. I tamba i diskubridu kuma através di edukason eskolar ita reforsadu dominason di omis pa mindjeris i kila sta na tene maus resultatadus na sosedadi guineensi. Mas, i odjadu tamba kuma através di un edukason familiar kuna kombina ku edukason skolar guineensis pudi resgata rispitu ku tudu omis tene ba pa mindjeris artis ku brankus tchiga na Guiné-Bissau.

Palabras tchabis: Guiné-Bissau; familia, edukason; mindjer.

Educação Familiar Na Guiné-Bissau: Um Caminho Para a Sociedade que Respeita a Mulher

Resumo (português): A educação é muito fundamental para o crescimento de um ser humano em todos os aspetos, sendo ele: saúde, economia e intelectualidade. A educação é dada primeiramente pela família, isso nos mostra claramente que a família é a raiz da Sociedade. No contexto da Guiné-Bissau, a educação familiar cria pessoas com fortes valores morais e obriga a solidariedade entre si. No entanto, com a invasão portuguesa ao país, muitos valores foram invertidos. Por isso, este trabalho tem por objetivo provocar uma reflexão no sentido de resgatar uma educação familiar para a criação de uma sociedade guineense que respeita a mulher. O texto é composto por duas seções. Na primeira seção faz-se uma comparação entre a concepção africana da família e casamento e a europeia; na segunda seção discute-se a questão do machismo guineense enraizado nas famílias. O trabalho é de cunho bibliográfico, com revisões das obras do campo educativo, familiar e colonialismo. Os resultados mostram que a colonização portuguesa é o ponto central da inversão dos valores morais, conceito da família, casamento e através da educação escolar reforça-se a dominação masculina sobre as mulheres e isso tem tido

* Na fasi mestrado na Interprete di konferensias na Universidadi Pan Afrikana na Buea, Camarões; graduadu na kursu di Humanidadi Interdisciplinar na Universidade di Integração Internacional di paizis kuta papia purtuguis Afrika ku Brasil, na campus di malês, na são Francisco do conde, Bahia. Lisensiado na Gestão di Recursus Humanus na *Institut Supérieur d'Entrepreneurship et de Gestion* na Ziguinchor, Senegal. E-mail: pansautamba10@gmail.com

** Na fasi graduason na kursu di Humanidadi Interdisciplinar na Universidade di Integração Internacional di paizis kuta papia purtuguis Afrika ku Brasil, na campus di malês, na São Francisco di Conde, Bahia. E-mail: cunhiindi952018@gmail.com

graves consequências para o avanço da própria sociedade guineense. No entanto, através da educação familiar que anda com mãos dadas com a educação escolar, a sociedade guineense pode resgatar o verdadeiro valor e respeito pré-colonial para as mulheres.

Palavras chaves: Guiné-Bissau; família, educação; mulher.

Fsanna fdikmi (balanta kuntoé): nglamm ka wil bontchi sama hal mada sita ngbonh, uka wil bontchi a: sama ha mada kaa uwehi, a pke ngbes a psiri halem. Nglamm ka wil biahdi mana ni nhaa kintit, wwobu tun se biwidnti ya biao na ka titã kintit a fiare. A Guiné-Bissau, nglamm nbiaa mat tum binham sama bi mada ka fungdina. Ma mbu gburtukis bintini a psau, gwill nghmonha labrandi. Wum na tun, kilifru kobo nsan sama binhan mada lakina a lamna ngbi bah tchali bi mani ba ke lamm awe gburtukis woti titã too a psau, abee sama ngbin npsau moka ka yifana binin. Klifuruma tem gwill ksibm. Kingtit, klifru ma san tchali tchali bibam mani nhin biahba ki kuassi halem, klifuruma san halem tchali binhan npsau mani nhin biahba ki kuasi halem. Wil woloma klifuruma sani weka tchali blanti mani tching a pko mbinin yifana mbaa wobu binta tchali binhan mani lamm ngbi baa. Sama bi madati tila klifru kobo, bideb bidemi glifru kolo ma mani san wil nglamm, wil mpsul psul halem gwil mtoo nbibam a psau. A kinsauni nklifuruma, haka madana bika ya, pto nbibam a psau na tum kati gwil kphaii dabranditi. Tchali halem binhan mani lamm ngi a xkola na tum se ya bilanti yifati binin, we laki weka wil wohii utum se ya binhan npsau sakiti toha atchum. Ora nglam ni nxkola tem led wodi ki nglam mbindan a kphang, binhan ni psau mada lakna wil tchimbi webi ke kani a fnhuknba mani b atum se bi woti ka yifana binin.

Ksanna gdikmi: Guiné-Bissau; biah; nglam; hanin.

Family Education in Guinea-Bissau: A Path to a Society that Respects Women

Abstract (English): Education is very fundamental for the growth of a human being in all aspects, being it: health, economy and intellectuality. Education is given primarily by the family; this shows us clearly that the family is the root of the Society. In the context of Guinea-Bissau, family education created people with strong moral values and required solidarity with each other. However, with the Portuguese invasion of the country, many values were reversed. For this reason, this work aims to provoke a reflection in order to rescue a family education for the creation of a Guinean society that respects women. The text consists of two sections. In the first section, a comparison is made between the African conception of family and marriage and the European one; the second section discusses the issue of Guinean men dominance rooted in families. The work is of bibliographic nature, with revisions of the works of the educational field, familiar and colonialism. The results show that Portuguese colonization is the central point of the inversion of moral values, concept of family, marriage and through school education male dominance over women is reinforced and this has had serious consequences for the progress of Guinean society itself. However, through family education that goes hand in hand with school education, Guinean society can recover true pre-colonial value and respect for women.

Keywords: Guinea-Bissau; Family; Education, Woman

Konsidersons di kunsada

Edukason i muito bon na vida di un pekadur. Ku edukason no ta sinadu pa konforma o nau ku situason di sociedadadi. I ka mas kilku Nelson Mandela (s/d) fala, “edukason i um arma pizadu ku no pudi utiliza pa muda mundu”. Na afirmason di Carr (2003) i fala kuma edukason ta pui pekaduris na pensa tchiu, assim pa é pudi kiria, transforma ô mindjoria kau ku ena vivi nel. Atu di eduka ta nvolvi nsinamentu ku

aprendizagen. Suma ku Hoque (2016, p.45) fala “aprendizagen i ka un eventu, ma i un procesu. Aprendizagen i un kontinuasson di kirsimentu na formason di pensamentu kuta kaba pa sedu resultadu di manga di maneras. I pabia di kuma aprendizagen i un procesu kuta kunsu logu dipus ku mininu padidu, kuta mostra tarbadju importanti ku si pape ku mame ta dizimpenha. No misti fala kuma, suma ku edukason ta kunsu dipus ku mininu padidu, no lembra kuma nascimentu di un mininu gora normalmente i-ta sedu frutu di amor entri un omi ku un mindjer ku dipus ta pasa tchomadu di padiduris papes Enton, kila ku manda edukason di mininu ta nvolvi si padiduris ô utrus membrus di si familia tambi ku vizinhos.

Familia i un bazi di formason di kualker pais, sociedadadi o kumunidadadi. I família kuta n’strui si membrus, tambi i familia kuta completa edukason skolar ku mininu na risibi. Alias, manera ku familia ta sibi badja kal tipu di pekadur ke misti pa se fidju sedu, elis propi ku ta kudji tipu di skola ku e misti pa se fidju studa nel. Na si obra *les fonctions de la famille* Martin (2004, p. 1) fala kuma funson di un familia pudi ruzumidu na dus, ku sedu esis: “um funson social (manera di sibi komporta na sociedadadi i tambi pa tene sintidu di djuda n’utru); funson ekonomika (pasanta n’utru rikeza, tarbadju ku manera di sibi kume se kalur). Ma no misti lembranta djintis kuma mundu pasa pa momentus di splorason humana muito medunhu, nde ku pretos tiradu aforsa di Afrika pa bai tarbadja na ortas di kafé, di kana di assukar ku utrus riquezas kusta bas di tchon na kontinenti amerikanu pa pudi benefisia kontinenti europeu. E malis tudu tene konsikuensias garandi ate gos, konsikuensias tanto ekonomikas asim suma nverson di valoris morais.

Europeus ka koloniza son pabia e misti riquezas ku ten na no paisis afrikanus, mas tambi e misti ba pa tudu afrikanus rabida e sedu europeu, pe pasa tene kultura europeu i e abandona kulturas di se garandis, kinku fala es i (CÁ, 2011). Na Guiné-Bissau, ku kolonizadu pa Portugal, kil tal sunhu (di fassi guineenses bata komporta suma purtuguisis) realiza na un numeru pikininu di djintis, embora e tene nfluensia garandi na sociedadadi di aos, pabia di falta di kunhisimentu di mau sintidu ku brankus tene pa afrikanus. Até sertu puntu no pudi fala kuma manga di guineensis tene ba kunhissimentu di importancia di se kulturas, i e luta paka se kultura muri. I importanti fala kuma, tempus atras na Guiné-Bissau, kada rasa ta kunsiduba pabia disse manera di bisti, di paranta, ntera kilis ku muri, di papia ku se deusis ô passe nomis propi. Fora des, lingua era um elemento muito fundamental pa sibiba kal rasa ku kada kin pertensiba (LÚCIA E SOUZA 2011). Alias, no

pudi kompara puder ku língua tene kil tempu ku di bilhenti di identidade, kunsidu na Brazil pa Registro Geral RG.

Guiné-Biassu i um di sinkus paisis africanus ku tene portuguis suma lingua oficial, na filera di Cabo-Verde, Angola, Moçambique i São-Tomé e Príncipe. Guiné-Bissau sta situadu na kosta osidental di Afrika, i fasi forontera ku Senegal na norti i ku Guiné-Conakry na Lestu ku Sul, na oesti ku mar mediterraneu. Guiné-Bissau formadu pa oitu regions ku sedu: Bafata, Gabu, Oio, Cacheu, Biombo, Quinara, Tombali i Bolama di bidjugus, Bissau i um setor autonomo i isi kapital. Guiné-Bissau tene trinta i seis setoris kuta representa administrativamente si tabankas. Guiné-Bissau i um pais muito riku kulturalmenti pabia di mas di trinta rasas ku existi nel, nde ku kada un son tene si lingua ô kultura diferenti di utru rasa. Alen di kriol ku sedu un lingua di di union di rasas diferentis pa tudu rasas. Sugundu resensiamentu di Banco Africanu pa Desenvolvementu (2014) populason di Guiné-Bissau idi 1.600.000 pekaduris formadu pa bazi animista (kuta adora deus di se garandis, fora di Cristo ku Mohamed). Sibu midi Garandesa di Guiné-Bissau ita saiu 36.125 km² (trinta i seis mil sentu vinti i sinku quilometrus kuadrados).

Guiné-Bissau fasiba parti di imperiu di Mali, atraves di reinu Gabu. Sugundu obra *Cahier d'histoire*, Simoni (2015) esplika kuma imperiu di Mali fundadu na sekulu XIII, i lastra des disi kapital ate na kosta di Afrika ocidental (kau nde ku Guiné-Bissau esta nel sin aos). Un di reinus di imperiu Mali i Gabu. Reinu di Gabu bin kirsi tchiu, ainda ku kaida di Imperiu Mali, reinu di Gabu pasa sedu imperiu, dipus i inklui politikamenti regions kuta fassi forontera ku Senegal, Gâmbia i Guiné-Conacri. Tudu e zonas tene ba uN fasilidadi di sirkulason pabia di rius ku maris ki tene. Assin, kil vias uzadu purmeru pa komersiantis arabis, dipus pa europeus kuna buxka ba manera di mindjoria kusas di kume tambu ku industrias di se paisis. Entri europeus ku nona fala delis li, no mixti mais distaka portugual enkuanto kolonizadoras diretu di Guiné-Bissau.

Portuguisis tchiga Guiné-Bissau volta di anu 1446 e entra pa ladu di norti di pais, Cacheu presizamenti. Pa djintis mora na esi atual kapital (Bissau) ki na kil tempu i era un ilha muito atraenti pa europeus, pabia di kuma i xtana zona kuta pirmiti pe splora manga di utrus zonas kaba i tene yagu mas kuna pirmiti elis liga ku mar garandi kila fasil pe sedu razão di djunda-djunda entri Portuguisis, fransis ku Inglisis. Sobre abitason di sidadi di Bissau, atraves di si obra *história da cidade de Bissau até 1915*, Américo Campos xplika kuma:

Kilku mais pertu sedu bardadi sobri es asuntu sta basiadu na tradison oral, i kila ta mostra kuma pepelis i purmeru moraduris di sidadi di Bissau antis di biafadas, sugundu tal tradison oral, Mecau fidju di um rei di Quinara ki sai ba montia tok i tchiga ilha di Bissau. Suma i bin gosta tchiu di lugar i disidi fika la. Dipus i tisi si seis mindjeris ku si irma garandi ku kasadu badja tambi. Kil si irma garantil herança, embora di akordu ku se US¹, subrinhu, ku sedu fidju di irma kuta harda, ika fidju di rei suma el. Enton asin, Mecau sedu purmeru rei di Bissau. Através di si irma garandi ki leba la tambi ku kil si seis mindjeris, kila ki origina seti djorsons di pepelis (CAMPOS, 2013, p. 11).

I importanu mostra kuma pumerus prezensas di purtuguisis na Guiné-Bissau i ben antis delis branku e sinta na um runion pa dividi kontinenti afrikanu. Konferensia di Berlim sedu ba un runion muito importanti pa kontinenti europeu i muitou mau pa afrikanus. I akontisi na kapital di Alemanha Berlim entri Novembru di 1884 i fevereiru di 1885 i sedu ba momentu di limpu boka di kada pais pa pudi fika ku parti di Afrika ku kada un delis misti ba. Es evento kunsidu tambi suma “partilha di Afrika”, pabia dikuma, i nes enkontru ku brankus oficializa okupason di Afrika, i fasi foronteras di manera ke misti na bazi di se interesis. Pabia di es, no pudi tchoma konferensia di Berlim di “grandi nkontru entri paisis europeus pa pudi dividi kontinenti afrikanu i fa si elis se propriedadis (CRAVEN, 2015). I nes konferensia ku reprezentason di rei di Portugal na Altura fika ku Angola, Cabo-Verde, Moçambique, São Tomé e Príncipe i Guiné-Bissau.

Objetivu di es tarbadju i pa fasi un konviti pa anos tudo suma afrikanus di modu geral i Guineensis di Guiné-Bissau en particular pa no refleto djuntu sobri principais objetivus di kolonizason, i tambi pa provoca konsiensia kritika sobri kilku pasa ta tchomadu globalizason ô modernizason ku manga di guineensis ta ntindi mal i eta sinal na skola. Nona ntindi es atraves di analizi di kilku guineensis ta ntindi pa familia, kazamentu i edukason familiar i nona komparal ku ntindimentu di europeus sobri mesmu assuntu ku bazi na linguas lokais. I bon no lembra kuma edukason familiar i basi pa futuris visons di mundu ku un mininu pudi tene. Metodologikamenti, es tabadju fasidu ku bazi na leituras di obras muito importantis na kampu di edukason tambi ku kolonialismu purtuguis. Entri obras bazikus pa dizenvolvimentu di es tarbadju no distaka essis: Campos (2013); Ngounimba (2018); Lucia e Souza (2011); Nfoungue (2012); Cá (2011) Adichie (2012) e Diop (2014).

¹ Us i un regra ku kada familia o djorson ta sigui pa pudi fasi sertus kusas.

Ntindimentu afrikanu di familia i kazamentu kontra ntindimentu europeu di familia i kazamentu

Ntindimentu di um alguin i reflexu di edukason ku si dunu risibi. Pa utru ladu, edukason signifika guia atraves di nsinamentu, dizenvolvi ô produzi. Edukason signifika dizenvolvi manera di pensa di alguin, pa pudi tene rezultadus morais i fizikas. Alias, no misti fala kuma, edukason ta xta pa servissu di dizenvolvimentu (DESSUS, 2008). Un pedagogu americanu John Dewey fala kuma edukasson i vida (DEWAY apud WESTBROOK, 1993).

Na ntindimentu di Harlan (2014, p. 53) edukason ika son ensina, ma i un “procesu di ensina ku apreendi pa pudi mindjoria kunhisimentu. Alen des, no dibidi lembra kuma djiresa ka ta suficianti, djiresa ta tene kualidadi ora ki djunta ku carater. Enton, kila ku objetivu di un edukason di bardadi”. Pabia des ku pui no dibidi ntindi edukason suma un procesu kuta bin sina djinti pensa na forma di muda kilki pirsis pa e pudi vivi dritu. Utru kusa idi kuma, ora kina papiadu di edukason, no dibidi bata lembra kuma ita inklui edukason familiar, eskolar ku social.

Nano ntidimentu, xkola suma instituissou, el i un lugar muito fundamental, pabia di kuma i dibidi tene ba funson di completa nsinamentu ku papas ta dâ se fidjus na kasa, reforçando kil ku pirsis pa anos tudu no pudi vivi bem. Enton, es ligason (entri xkola ku família) ta mostranu kuma edukason familiar muito nportanti na vida di un pekadur. Suma odja ku Nelson Mandela ((2015) sedu ba ativista i fala kuma, ninguin kata padidu ku odiu pa utru alguin, pabia odiu ta sinadu nan. Enton, si djintis pudi sina odia, e pudi tambi sina ama. Li gora ku nota odja importancia di edukason familiar pa un tipu sosiedadi afrikana ku nona sunha resgata kantu tempu.

Familia i um cumunidade di jintis ku djunta, suma parentis na tudu sociedades humanus, suma ki papiadu pa Sarti (2009, p.1) família “ta fasidu pa grupus di jintis ku tene mesmu sintidu ô ku ta papia entri elis”. Na contestu di Guiné-Bissau, un familia ta tene nomi di se djorson, kasa/s tambi ita fasi si membrus pe bata pensa na djuda n’utru i suma tambi pe tene sintidu di kasamentu. No pudi fala kuma na Guiné-Bissau, família ika son ora ku djintis na vivi na mesmu kasa, ma i pudi sedu kualker utru alguin ku tene mesmu sangui di se garandis ô nivel di tratu ô pa forma ke gosta di n’utru.

I bom mostra di kuma mesmu ku povus afrikanus tene un natureza ô carater parsidu, ma manera de organiza di kada família ta diferenti utru ora, i es, as vezis ta

odjadu di familia pa familia, di rasa pa rasa (etnia). izemplo, na familia loruba (di Nigéria), xefia di familia ta sta baziadu na durason (kinku mas tarda na kasa), i kata bin di kuma bu sedu matchu ô femia. “*oko* (omi) ku *iyawo* (mindjer) kata bin di sedu femia ô matchu, mas eta diferensiadu na sintidu di kuma utrus padidu nan na kil kasa i utrus bai pa kil kasa pabia di kasamentu (OYĚWÙMÍ, 2004, p. 6). Si es vizon kontinua desdi tempu antigu i pabia di kuma djintis edukadu ku es vizon. Ku manda edukason ta forma janelas ku atraves di es janelas nota odja mundu kel i nota sibi lida ku utrus pekaduris tambi suma nos ou diferenti ku nos. Pabia des, no tenta ntindi pensamentu di guineensis sobri kazamentu i família antis ku brankus tchiga ba inda na Guiné-Bissau.

Na ntindimentu guineensi, família i fundason di sociedadadi. Fidjus ta padidu na un familia e ta kriadu pa ki mesmu familia, i es kriason ta fasil i tene vizon i pe kontinua vivi kustumi di kil povu ki pertensi, i kila ku no ta tchoma di tradisson. Pensamentus familiaris ta tene impactus garandi. Pa tisi utrus realidades afrikanus pano pudi aprova es ku no na fala li, no pudi pirsibi kuma atraves di linguas afrikanas, no pudi ntindi di mindjor forma manera ku afrikanus ta ntindi mundu sobri kasamentu i familia. Na un disi palestras Ngounimba (2018) fala kuma lingua ika un kusa ku izisti so pa izisti. Es ta misti fala kuma, manera ku kada rasa ta tchoma un kusa, kila ta mostra si ntindimentu sobri kil tal kusa. Pabia di kuma lingua i xpelhu di kultura. Na Guiné-Bissau, kada rassa tene forma keta organiza ora ku un omi ku un mindjer misti kasa.

Manera ku kada rasa ta tchoma serimonia di kasamentu na Guiné-Bissau meresi no analizi, pabia di kuma no pirsibi kuma kil nomis ta refleti na diferença di ntindi kasamentu pa kada rasa. Balanta kuntoé ta tchoma kasamentu di *kuwass*². Palavra *kuwass* tene sintidu di darma, pabia di kuma, na kasamentu di balanta kuntoé ita fasidu manga di serimonias ndeku maioria delis ta nvolvi kixton di darma (i pudi sedu binhu, yagu) pa pudi papia ku deusis kuta da fidju, pa kil deusis pudi abensua kil dus djintis kuna kasa, pabia elis dus eta pasa sedu un korda kuna liga dus famílias (familia di omi ku familia di mindjer). Balanta nhakra ta tchoma kasamentu di *phaal*, ku signifika mara, pabia di kuma, balanta nhakra ta mara noiba panu suma un puntu sagradu kuna pasa uni dus djorsons ô famílias.

² No misti splika kuma, na balanta, *kuwass* diferente ku *bwassi*. *Kuwassi* i kasamentu i *bwassi* i lavagem kuta fasidu pa badjuda ku prenha ô ku padi antis di kasamentu.

Povu pepel ta tchoma kasamentu di *kmar*³, es palavra tene sintidu di union, ma ika so pa omi ku mindjer kuna fasi pa kasa, mas tamba pa familia di noivus. Pa referi kasamentu, mandjakus ta fala *bnim*, kila signifika djunson di dus djintis di sexu diferenti pa pudi padi fidjus. So ki es union ika suma kualker, el ita sirbi di un ligason forti entri dus familias pa pudi kunsu partilha se purbulemas i fortifika inda mais se relason. Fulups ta tchoma kasamentu di *buiababu*, es termu tamba tene mesmu sintidu ku manera ku pepelis, balantas ô mandjakus ta tchomal. Forma di tchoma kasamentu na lingua di kuazi tudu rasas na Guiné-Bissau ta remeti union entri dus famílias (di djintis kuna kasa). No misti tamba lembranta di kuma, antigamenti, amor ta manifestadu primeiramenti ku gestus suma: pertusi pa djuda alguin kubu misti, suma na labur, kumpu kasza, etc. ô tamba djunson di dus djintis ta organizadu pa garandis di familia, kil ku no kunsu suma da kasamenti.

Kil tempu na Guiné-bissau, na momentu di kasamentu garandis mas ta preokupaba ku deusis kuta da fidju. Tudu mundu ta tene ba certeza kuma djintis kuna kaza na tene manera di sustenta se kabesa, tamba ku solidariedadi di membrus di kumunidade. No pudi fala kuma, na bardadi, kil tempu item ba *ubuntu* (na um di linguas di Kongo) ku signifika djunta mon. I misti faladu kum , djintis sta ba muito unidus ora ki asuntu i nesesidade di kualker alguin na kada rasa. Suma por izemplu: noivus ta djudadu na kumpu se kaza, eta da elis kau pa labra, etc. di akordu ku un skritor Kongolês ku Ngounimba es solidariedadi dibidi bin di pais tchomadu kemet (atual Egito).

Suma ku Ngounimba (2018) fala, na ntendimentu di pigmeus di Egito dikil tempu, purmeru omi di mundu ta tchomadu Tolé si mindjer ta tchomadu Ngolobanzo. Tolé sedu ba un omi di amor, carinhozu, ita mostra ba un garandi rispitu pa si mindjer. Dipus di manga di tempus, es bon manera di rispitu garandi pa mindjer lastra Afrika toki tchiga kosta osidental di Àfrika zona nde ku Guiné-Bissau xta nel sin.

Es rispitu garandi entri omi ku mindjer ku ten ba na Egito pasa i tene sintidu muito kontrariu na Guiné-Bissau. Na Guiné-Bissau, ora ku un omi ta obidissi si mindjer na bom manera sosiedade ta passa na papia papia na tchomal di *tolé*, ku tene sintidu di tulu, na moransa i ta odjadu kuma i dixu si mindjer na guial. Na bardadi, no ka sibi splika bem bem

³ Na pepelis, si alguin bai fanadu di tera, se tchomal i pudi ruspundi *urã* (suma forma di kudi), kila ta diferensial ku kilis ku ka bai fanadu. Mindjeris tamba ku kasadu tradisionalmenti *mbáa* (alinli). Es manera di kudi ta mostra kuma si dunu kumpri ku rituais di kasamentu tradicional i sta tamba kumprimitida ku si lar (porta di kasamenti).

kuma ku es pratika yanda i kunsu n'tindidu akontrariu. Alias, rispitu di un omi pa si mindjer pasa ita djubidu suma un kusa di atrazu pa kil omi, tulesa, suma un omi ku yandantadu iran⁴ etc. alias, odja ku djintis na Guiné-Bissau kunsu ku adota forma di kazamentu europeu, omi ku rispita si mindjer ô kuta obidisi n'utru ku si mindjer pasa ita tchomadu di *tolé*, na sintidu di tratal di tulu. Pa manga di guineensis, un bon omi dibidi sedu killkuna bata da ordi mindjer bata kumpri. Mau interpretason di termu *Tolé* (ku eraba bon omi na Egitu) i un marca forti ku kunsu ku muda sintidu di kazamentu na Guiné-Bissau. Mas, bo lembra kuma, konformi no mostra la riba, di akordu ku analizi linguistika (formas di tchoma kazamentu na kada rasa di Guiné-Bissau) ta mostra kuma kasamentu tene sintidu di djunta, nau di separa.

Na Egitu antigu, palavra *Sematawi* ta mostra union kuta pasa ten atraves di un mindjer ku un omi ku na kaza. Na bardadi, suma kada familia ô kada rasa ta tene si manera di pensa diferente, ita tene kusas ki valoriza, etc. Ku manda ita pirsis un grupu di garandis ku kunsu valoris di familia kuse fidju na djunta elis kel, logu elis propi e ta bai negocial, ita odja e sibi sina pudi sedu ô i ka na pudi sedu.

Ngounimba (2018) fala kuma Nsakuki Nbembe Sembelé kuma item leis sagradus kuta karakteriza union na familias afrikaus, ku sedu: afeto ku ntindimentu. Afeto ku ntindimentu ta mostra union di bardi ku ten ba entri rasas, ker dizer, ku ajuda di tudu familia ami nsedu kil ku nsedu, pabia abo (nha parseru) bu misti. Sobonfu Somé (s/d) odja ina dâ un konferencia na Estados Unidos di Amerika i fala kuma, keku ta kansa brankus na rezolvi se purbulemas i pabia di kuma eta fala purbulema i ndividual, enkuantu na Afrika di kil tempu, purbulema di un alguin ta sedu purbulema di tudu djintis na moransa.

Nton, familia i um lugar di orientason basikus, i la ku mininu pudi ganha ô pirdi konfiansa na si kabesa. Familia i un bersu nde ku mininu pudi kunsu ku xinadu pa sibi lida ku djintis, mesmu ke differenti fisikamenti, pa mininu pudi tene vison di igualdadi. Ku manda, mudansa di manga di kussas na sosiedadi guineensi pirciza primeiramenti di un mudansa radikal na familia. Suma por izemplu dominason di omis pa mindjer. Ita odjadu kuma, dominason di omis pa mindjer kunsu desdi odja vison europeia di familia i kazamentu herdadu i tambi i reforsadu tchiu na skolas. Ita odjadu kuma, nota sina djintis di akordu ku instruson ku no risibi, i es instruson ta sedu kil di familia kudi skola. Mas, familia

⁴ Yandanti iran ta mixti fala kuma, nomi di alguin, ou kualker un disi kusa lebadu pa iran pa pudi bai muda si manera di pensa o komporta.

ku kasamentu na ntindimentu di guineensis dikil tempu i muito difernti ku ntindimentu di europeus.

Purmeru ntindimentu di kazamentu pa europeus i ato di *kidnaping* ku misti fala rpto ô robu. Pera no splikal asim: europeus acredita ba kuma mindjer ka pudi tene skolha diante di dizejus di omi. Un di prosidimentus kuta aprova es i prosesu di kazamentu na kartorios europeus, kuta obriga ba mindjer toma mantenha di omi ku raptal (*kidnaper*). Kasamentu europeu i un konjuntu di prosesu kuta desliga mindjer disi familia kompletamenti, mindjer ta pasa sedu propriedadi di si omi (NGOUNIMBA, 2018). Dianti de kusas tudu, no tenta de pirsibi kuma ku cristianismu forsadu pa guineenis, lembrando kuma cristianismu i era ba kaminhu pa guineensis kunsu sigui modelu di kasamentu i familia europeu, pabia di kuma, povus ku kata sigui ba modelu di vida europeu ta konsideradu ba primitivu (atrazadu).

[...] Infelizmenti, sidadons ku kata sigui ba modelu di cidadania romana ta ignoradu pa stadu i tambi religion. Purmerus kumunidades Cristons era ba tudu kumunidades di interior (tabankas). Djumbulimani⁵ di sekulu V kaba ku kulturans romanas na sidadis africanas. (SOCIÉTÉ DES MISSIONS AFRICAINES DE STRASBOURG, 2001, p. 2/3)

Ku es pasagem, no ka misti fala kuma Deus ka tem, mas no misti mostra kuma europeus leba cristianismu suma djudadur di se mison. Mison ku sedu es: fasi tudu povu sedu suma elis i tambi pa domina elis. Pabia di kuma, mindjor forma di domina un puvu, i domina si manera di pensa. Di acordo ku bíblia (kunsada 2: 24), bíblia fala assim, “omi ta disa si mame ku si pape i djunta kusi mindjer elis dus eta sedu un kurpu so”. Na utrus palavras, no pudi fala kuma, modelu di kasamentu europeu i pa afasta di familia, i difernti di modelu guineensi antigu. Alem des, tipu di edukason kuta dadu aos na familia ta reforsa sintidu di dominason di egoismu (tene abo so) i tambi ita fassi omi sinti forsa pa domina mindjer, kunsidu na purtuguis suma *machismu*.

Machismu Na Guiné-Bissau

Machismo i i un manera di tudu omis pensa kuma mindjeris i inferior a elis na tudu sintidu, prinsipalmenti na kaus di pristigi. Pabia di kila, eta acha kuma mindjeris dibidi tene kil tarbadjus menus importantes. Es otor tchamadu Drumont (1980, p. 81) fala kuma

⁵ Djumbulumani ta misti fala kuma kusas djagasi, um kurida danau, manga di kusas djuntu, ika pudi panhadu pe di kekuna passa.

machismo i “um representason simbolika kuta reforsa relason di xplorasson ku di dominason di omi pa mindjer”. Es manera stranhu afeta paisis afrikanus tchiu i Guiné-Bissau en partikular. Dominason di omis pa mindjer na Guiné-Bissau tenedu suma un kusa sagradu (ninguin ka pudi punta). Un skritor amerikanu tchomadu bell hooks (2013) fala kuma, mindjeris ta kusa selensiadu desdi mininesa na propriu familia.

Até sertu puntu no pudi fala kuma edukason guineensi di es sekulu XXI sta djunda kusas pa i kontinuadu dominason di omis riba di mindjeris. Pabia si no djubi pa edukason familiar enkuantu basi pa formason di kil mininu ku nona purpara pe sai na rua amanha, no ta odja kuma mindjeris ta purparadu pa sedu kuidaduris di kasa enkuantu omis ta purparadu pa sedu xefis di kasa. Na si obra *no dibidi seduba tudu feministas* Chimamanda Ngozi Adichie (2012) sta ba na punta superioridadi di omis, mesmu ki ka kungsi ba ke ku eta fala *femisnista* (defensor di mindjeris). I odjadu kuma es akontisi na sosiedadi nigeriana, mas na Guiné-Bissau punta un kusa di es ta fasi konki kil mindjer ô badjuda ku punta djubidu suma kinku ka kungsi udju (atrivida). Alias, nota sinadu kuma omi i xefi i mindjer ten pa sta bas del, puntu final, ningui ka pudi punta pabia i un kusa sagradu, assin ku mundu sedu.

Na si obra *edukason suma pratika di diferensa* Silvero (s/d) difini skola suma instisuison tchabi kuta purpara membrus di un sosiedadi. Liberdadi di manga di oprimidus (djintis ku ta tenedu nkotchadu) kria tensons pa direitus kulturais i sosiais. Assin, igualdadi entri omis ku mindjeris sedu son un kusa ku sosiedadi guineensi nganadu kel politikamenti di kuma i ntroduzidu na skolas. Skola i lugar nde ku ideias diferentis pudi diskutidu, ma manga di bias, edukason familiar ku raiz na heransa kolonial, tambu kunfundidu tchiu ku tradison, ta fasi konki pursoris propi reforsa dominason di omis na skolas. No pudi pirsibi es atraves di kargus di geston di sala ku mindjeris ta ocupa: sika xefi di higieni, ita sedu responsavel pa aula di alimentason, se bim na dal kargu mais altu i tizoreira. Enkuanto ku omis ta sedu xefi di disciplina, xefi di turma. Alem di kuma tarbadjus di kasa (ferga, limpa, kuzinha) na pera no irmas na kasa, mesmu ki sai di skola djuntu kusi ermon, kila na brinka el ina tarbadja. Pabia gora? I simplis, pabia el i mindjer kil utru i omi.

Es i realidadi na manga di familias, gossi i passa i sedu suma kusa normal. Mas ibom pano djubi e kusa ku udjus di aos. Kargus di no mames, irmas, tias ô mindjeris di modu geral na kaus kena tarbadja nel, i kusa ku tarbadjadu desdi mininesa pe pudi fika bas di omis. Kila sta na refleti na sosiedadi ina kontinua si kontra edukason familiar ku

skolar ka yanda djuntu nes sintidu. I bon pa es kusas debatidu na skolas atraves di palestras abertus na lingua kiriol paka intimida n'utru. Embora alguns guineensis, sta na yabri dja udjus sobri e kusas, mesmu asim, nota odja kuma i un numeru maitu pikininu inda, mas obstakulu garandi ta sedu di kuma manga di omis ta sinti atakadu ora ku e kusas na papiadu. Mas kilis kuta sinti atakadu ora ke kusas na papiadu, pa e pensa so asim: tudu pretus na luta kontra dominason branca, pabia di kuma elis tudu e axa kuma e tene mesmus diritu, ika mporta kor di peli ou di sexu (omi ô mindjer). Agora, pabia ku eta pensa kuma i bon domina mindjeris?

Na sosiedadi guineensi i pasa ita pensadu kuma, mindjer ka tene kapasidadi financeira di mora el son ô di sustenta si kabesa, pabia na tudu sintidu i fraku. Por izemplo: si no mame ô tia mora el son, panos el i guerreira, ita luta kusi kasa, sustenta si findjus. Ma ora ku no odja utru mindjer mora sin omi, panos kila i mindjer kuta dita ku manga di omis. Alias, ora ki familia i referensia pa mindjeris, mas ora ki utru kuka sibidu di si storia até na puntu di mora el so, ita odjadu suma mindjeri di fassi sexu kel pa kualker omi. Na seson di bas, no misti apresenta alguns spresons suma tustumunhu di machismo na Guiné-Bissau.

Na Guiné-Bissau ora kina faladu *Homi kata tchora* i kata misti nkorejadu simplesmenti koragen ku kil omi dibidi tene pa momentu kina pasa, mas es spreson ta sugundi inferioridadi di mindjer. No seta kuma mindjer ka tchomadu na es spreson, mas no pudi fasi izersisio di mimoria ku es purgunta: si omi kata tchora, enton kin gora kuta tchora? Klaru ki mindjer. Ô pabia Tchora i algo di fraqueza i fraqueza idi mindjer.

Mindjer ta Sufri na porta di kasamenti pabia disidjus es i kunsidju ku manga di mindjeris risibi dja paka kaba kasamentu. Ker dizer kaba kasamentu i maldison, ma sufrimentu ô inferiorizason di mindjer i normal. Sufrimentu provokadu pa disrespeitu di omi so pabia el i omi. No pensa kuma omis dibidi pensa na dominason ku brankus ta aplika na nos so pabia elis i brankus. Ô di utru forma, si omi kana rispita mindjer pabia di fidjus, pabia ku mindjer dibidi sufri pabia di fidjus? Spreson *sufri pabia di fidjus* i pabia divorsiu (kaba kasamentu) ta djubidu suma katen sorti ô pabia kil mindjer ka sibi aproveita sorti ku vida dal. Ku manda sufrimentu i normal parel. Es ka dibidi fika asim, ku manda edukason familiar ku xkolar, pirsiza revu es kusas maitu ben asin pa mudansa di mentalidadi di futuras gerasons pudi xta garantidu.

Homi i firkidja di kasa, pa valor ku firkidja dadu pabia di kuma el kuta pui kasa firma, es valor ta kaba pa roba autoestima (konfiansa) di utrus partis di kasa, nes kazu, autoestima di mindjeris. Sino bai pa sintidu propriamente di konstruson, firkidja ika tudu na kasa, un kasa ku firkidja ta kai si ka tene kubertura. Es spreson pui manga di familias aos na Guiné-Bissau pensa kuma si e ka tene fidju femiai pabia algun maldison sta ku elis, si sibi kuma forma femia ô matchu na bariga??? i kinstons biologikas, ika falta di sorti. Es vison pasa i sedu normal, ate purki própi mindjeris ta fala na no mame *noka tene sorti, pabia i padinu so anos femias*.

Ora ku spreson suma *Homi kata pikininu* na existi na un familia i pabia kil familia akredita kuma mindjer ta pikininu. Kombersas suma es pui manga di papas sin orientason ka preocupa ku skola di se fidjus femias, pabia mindjer ika kapaz, i pikininu, i dibdi dipindi di si omi. Suma omi kata pikininu, ku manda tudu familia dibdi presta atenson na kil omi. I pudi pensadu kuma, pa alguin kunsu ku odjadu di kuma ika pikininu i pabia purmeru kusa i padidu, i kuidadu del, i edukadu sobri kuma ki dibdi pensa ô djubi sosiedadi. Liku puntu di mundansa xta nel, edukason familiar.

Mundu stana pasa pa manga di lutas di rekonhisimentu, torna kil valoris ku domisnasons europeus tira ba. Pur izemplo: pretus sta na luta pa aprova brankus kuma elis i kapazis suma kualker ser humanu; gay marikas stana luta pa mostra kuma sedu omi ô mindjer i apartir di kilku si dunu ta sinti, nau di kuma ku sosiedadi misti pe sedu; asim tambi ku mindjeris na luta pa rekupera se direitus ku omis roba. Lutas ta movi sosiedadi pa igualdadi, pabia di lutas ku pui i tchigadu konkluson di kiria diklarason universal di direitus humanus na 1948 ku na si artigu un ita fala kuma anos pekaduris no tene mesmu direitu, mesmu kubu sedu omi ô mindjer, riku ô pobri, branku ô pretu, ku difisiensia ô sin difisiensia, gros ô magru.

Na Afrika djintis ta vivi ku rispitu i konsiderason maitu antis ku es diklarason di direitus humanus na skirvidu. Ma pabia di kuma brankus entranu tera e roba riquezas ku sta na tchon, e roba pekaduris e kaba e muda no manera di pensa aforsa, ku manda i pirdidu ku rumu di bons maneras ku nostaba na vivi nel. Enton, es tarbadju bin na sintidu di djuda lembra kuma ku sosieadadis eraba, paka i kunfundidu kuma inferioriza mindjer, familia i kada kin ku si porta ku si fidjus, kasamentu i pa mindjer sedu propriedadi di omi i kusas di no donas. Kila i nganu di brankus, elis ku bin e muda tudu. Mas, no diskubri kuma ku edukason familiar i skolar nes sintidu di rispita kualker ser humanu i kaminhu sertu pa

un bon sosiedadi. Mesmu ku tudu kana matil, mas panu fidjus benefisia del i tambu pe kiria se fidjus na mesmu kaminhu. Pabia kaminhu kubu sina mininu i kata lestu ku diskisi del.

Konsiderasons Di Kabantada

Testu kunsu ku difinison di edukason suma un kusa maitu inportanti na vida di un ser humanu. Edukason ta fasi djintis pensa na forma di kumpu, na sintidu di manti ô muda kau ku e na vivi nel (CARR, 2003). Pa utru ladu, e testu mostranu kuma, atu di eduka ta nvolvi familia, skola ku sosiedadi. Ma familia ta bin suma bazi na prosesu edukativu, pabia di kuma familia desdi maitu sedu ita orienta si membrus pa vida social i ekonomika (MARTIN, 2004). Pabia di kila, ita pirsibidu di kuma familia i bazi pa kompleta edukason skolar pa pudi kiria tipu di pekaduris ku sosiedadi misti.

Textu splika bai di purtuguisis na Guiné-Bissau suma un puntu ku marca kunsada di un kontatu forsadu ku kaba pa muda valoris di bon manera ku guineensis teneba entri elis. Purtuguisis forsidja guineensis pe dixu se linguas ku se kulturas, e pui elis pe bata fasi suma si kontra elis i purtuguisis (CÁ, 2011). Embora, purtuguisis ka konsigui kaba ku kultura di guineensis kompletamenti pabia di kuma kada rasa na Guiné-Bissau tene ba kultura suma se bilheti di identidade. Ku es, no misti fala kuma un djakanka ta sibi kuma flanu i mansonka pabia di si nomi ô rasa kina papia (lingua); un kasanga ta sibi kuma tal sirimonia idi biafadas pabia di manera ku sirimonia sta na organizadu.

Nes tarbadju, i fasidu tambu komparason entri kilku guineensis ta ntindi ba pa kasamentu ku familia atraves di línguas di guineensis antis di brankus na tchiga na Guiné, ku forma kuma brankus ta ntindi kasamentu ku familia. I baziadu na lingua pa pudi ntindi diferensa, pabia di kuma manera ku kada rasa ta tchoma um kusa, kila ta mostra vizon ku kil rasa tene sobri kil tal kusa. Na final di es komparason, i ntindidu kuma, pa guineensis, familia ka bin unikamenti di linhagen biologika, mas sedu familia di alguin tambu pudi sedu pa forti tratu, amor ô tarda na vizinhansa. Tambu i odjadu kuma antigamenti kasamentu pa guineensis i un mumentu maitu inportanti, pabia di kuma i un puntu kuta liga dus familias di kilis kuna kasa. Es ligason ta entri familias ta pui i difereti ku ntindimentu europeu, pabia pa europeus kasamentu i separason entri familias. Pa europeus, familia i pape, mame fidju, i kata lebadu en kontu tratu, ou vizinhansa (NGOUNIMBA, 2018).

Pa kabanta, es tarbadju mostranu kuma, kontaktu forsadu entri purtuguisis ku guineensis tene rezultadus maitu negativus na kil kuta fala di djunta mon (solidariedadi)

tambi na rispitu entri omi ku mindjer. Konsikuenias di tudu es sta na sedu un mal garandi pa sossiedadi guineensi. Pabia di kuma mindjer i mame, pilar di familia i educador prinsipal di familia. Kila ku manda, presta atenson na edukason di un mindjer i suma presta atenson pa bem di un sossiedadi, alias, eduka un mindjer i eduka un sossiedadi nteru.

Obras ku usadu pa skirvi es testu

ADICHIE, Chimamanda Ngozi, sejamos todos feministas, **Technology, Entertainment and Design TED**, Euston, s.p., 2012.

AIRES, Tiago, Mundos encostados: conflito entre tradição e modernidade em parábola do cágado velho de pepetela, **Revista África e Africanidades**, Lisboa, ano I, nº 2, ago 2008.

Banco Africano para o Desenvolvimento, formation, insertion et emploi des jeunes en afrique **Conférence des Ministres 2014 du PQIP/DCTP** Abidjan, 21, 22 et 23 juillet 2014, Hôtel NOVOTEL.

BENZINHO, Joana; ROSA, Marta. Guia turístico à descoberta da guiné-bissau, **afectos com letras - ONGD, coumbra**, 162 p, dez. 2015.

BÍBLIA SAGRADA ONLINE, acesso através do endereço: <https://www.bibliaon.com/> , acesso em: 23 nov. 2020.

BINI, Brice. Initiation traditionnelle africaine et vivre ensemble: pistes pour un renouveau éthique aujourd'hui, **Cadernos do CEAS**, Salvador, n. 236, p. 150-169, 2016.

CÁ, Lourenço Ocuni. Cultura escolar e os povos coloniais: a questão dos assimilados nos países africanos de língua oficial portuguesa (palop), **Educação Temática Digital**, Campinas, v.13, n.1, p.207-224, jul./dez. 2011.

CAMPOS, Américo. História da cidade de Bissau até 1915. Rebordosa 2013.

CARR, David, Philosophy and the meaning of education, **Theory and Research in Education**, vol 1 (2) p. 195–212, London, 2003.

CRAVEN, Matthew. Between law and history: the Berlin Conference of 1884-1885 and the logic of free trade, London **Review of International Law**, V. 3, Issue 1, 2015.

DESSUS, Philippe. qu'est-ce que l'enseignement?: quelques conditions nécessaires et suffisantes de cette activité. **Revue Française de Pédagogie**, Hall, p.139-158, 2008.

- DIOME, Fatou. **Le ventre de l'atlantique**: entre témoignage et distance, Mémoire de bachelor Sous la direction de Dr. E.Radar et le second lecteur Dr. M.N. Koffeman, Université Radboud Nimègue, Faculté des Lettres, Pays-Bas, p.3-44, juin 2016.
- DIOP, Cheikh Anta. Unidade cultural da África negra. esferas do patriarcado e do matriarcado na antiguidade clássica. Coleção: **Reler África**, Luanda, Aug. 2014.
- DRUMONT, Mary Pimentel. Elementos para uma análise do machismo, **Perspectivas**, são Paulo, v. 3: p. 81-85, 1980.
- HOOKS, Bell. Intelectuais negras. **Revista Estudos Feministas**. Vol.3, nº2, p.464-478, 1995.
- HOQUE, M. Enamul. Three Domains of Learning: Cognitive, Affective and Psychomotor, **The Journal of EFL Education and Research (JEFLER)** Volume 2 Number 2 Dhaka, Bangladesh, September 2016.
- SILVÉRIO, Valter Roberto, **Educação como prática da diferença**, autores associados, armazém do ipê, p. 6-20, 2006.
- JOHAN, Rita, & HARLAN, Johan. Education nowadays, **International Journal of Educational Science and Research (IJESR)**. Vol. 4, Issue 5, p.51-56, Oct 2014.
- LÚCIA, Ederson de Faria Vera; SOUZA, Trevisan de. Sobre o conceito de identidade: apropriações em estudos sobre formação de professores. **Revista Semestral da Associação Brasileira de Psicologia Escolar e Educacional**, SP. Vol. 15, Nº 1, p. 35-42, Jan./Jun.2011.
- MARTIN, Claude. Les fonctions de la famille. **Les Cahiers français, Familles et politiques familiales**, vol. 322, p. 29-33, 2004.
- MERCIER, Lucie. **Avatars de l'individualisme la mode et l'état**. 368p. Thèse. Université Du Québec, Departement de la Sociologie. Montréal, 1996.
- MFOUNGUE, Cornelia Bounang. **Le mariage africain, entre tradition et modernité: étude socioanthropologique du couple et du mariage dans la culture gabonaise**. Sociologie. Université Paul Valéry - Montpellier III, 2012.
- NASCIMENTO, Elisa Larkin. **A matriz africana no mundo**. São Paulo: Selo Negro, 2008.
- NGOUNIMBA, Amouna. l'abolition du mariage, un impératif pour la reconstruction africaine, **confereciers** : Amouna et Fulele, novembre 2018. Disponivel em : <<https://www.youtube.com/watch?v=oTbc4gDb6Q0>>. Acesso em: 04 ago. 2020.

OYĚWÙMÍ, Oyèrónké, conceituando o gênero: os fundamentos eurocêntricos dos conceitos feministas e o desafio das epistemologias africanas. **African Gender Scholarship**. Dakar, Vol. 1, p. 1-8, 2004.

SARTI, Cynthia Andersen. Parentesco e família. **Psicologia USP**, vol.15, nº3, p.11-28, 2004.

SILVA, Kalina Vanderlei; SILVA, Maciel Henrique. **Dicionário de Conceitos Históricos**. São Paulo: Contexto, 2006.

SIMONIS, Francis, l'empire du mali d'hier a aujourd'hui, cahier d'histoire, **Revue d'histoire critique**, nº128, p.71-86, 2015.

Société des Missions Africaines de Strasbourg. **2000 ans de christianisme en afrique**, p.1-15, février 2001,

WESTBROOK, Robert B.; TEIXEIRA, Anísio. (Org.). **John Dewey**. Trad. José E. Romão, Verone L. Rodrigues. Recife: Fundação Joaquim Nabuco, 2010.

Recebido em: 14/02/2021

Aceito em: 30/04/2021



Para citar este texto (ABNT): TAMBA, Pansau; INDI, Solange Cunhi. Edukason familiar na Guiné-Bissau: Um kaminhu pa sosedadi kuna rispita mindjer. **Njinga & Sepé**: Revista Internacional de Culturas, Línguas Africanas e Brasileiras. São Francisco do Conde (BA), v.1, nº 1, p.120-136, jan./jun. 2021.

Para citar este texto (APA): Tamba, Pansau; Indl, Solange Cunhi. (2021, jan./jun.). Edukason familiar na Guiné-Bissau: Um kaminhu pa sosedadi kuna rispita mindjer. *Njinga & Sepé: Revista Internacional de Culturas, Línguas Africanas e Brasileiras*. São Francisco do Conde (BA), 1(1): 120-136.